FLEXISTONE®

DE

Gebrauchsanweisung

Isolierende Silikonmasse für die Zahntechnik, kondensationsvernetzend, niedrigviskos, hohe Endhärte



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3

1. Dosieren und Anmischen

Beigefügte Anrührschale bis zum 2. Ring mit **FLEXISTONE®** Paste füllen (ca. 12 g), 35 – 40 Tropfen Katalysator hinzufügen (Abb. 1) und mit einem Spatel homogen vermischen (Abb. 2).

2. Applikation

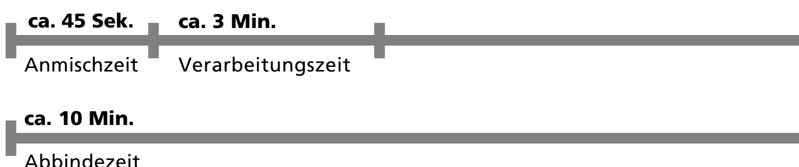
FLEXISTONE®, von den Interdentalräumen beginnend, mit einem Spatel gleichmäßig in einer Stärke von ca. 2 mm auf die Kunststoff- oder Porzellanzähne auftragen. Untersichgehende Stellen während der Abbindephase mit einem Instrument einarbeiten (Abb. 3), um die Haftung zum Gips zu gewährleisten. Haftkristalle sind nicht erforderlich.

3. Ausbetten

Nach der Polymerisation wie gewohnt ausbetten und **FLEXISTONE®** durch Abziehen entfernen.

Wichtige Verarbeitungshinweise

- **FLEXISTONE®**-Ränder nicht dünn auslaufen lassen, sondern als kleine Stufe formen, um ein Ablösen im Küvetten-Konter zu vermeiden.
- Augenkontakt mit Katalysator vermeiden, kann Irritationen verursachen. Bei versehentlichem Kontakt Augen sofort unter fließendem Wasser 15 Minuten ausspülen und sofort Augenarzt aufsuchen.



Anwendungsbereiche:

- Isoliermasse auf C-Silikonbasis für die Küvetten-Presstechnik.
  Zur isolierenden Einbettung und zum Schutz von Kunststoff- oder Porzellanzähnen.
  Wird in einem Arbeitsgang dünn auf Zähne oder Wachs aufgetragen, bildet einen dünnen, extrem harten Isolierfilm zur Fixierung der Zahnreihe beim Pressvorgang.

Technische Daten:

- **Dosierung:** ca. 12 g / 35 – 40 Tropfen
- **Produktfarbe:**
  FLEXISTONE® Paste: grün
  FLEXISTONE® catf: farblos
- **Anmischzeit :** ca. 45 Sek.
- **Verarbeitungszeit:** ca. 3 Min.*
- **Abbindezeit :** ca. 10 Min.*
- **Endhärte:** 75 Shore A
- **Verarbeitung:** Bei 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % rel. Luftfeuchtigkeit
- **Lagerung:**



* ab Mischbeginn bei 23 °C, 50 ± 5 % rel. Luftfeuchtigkeit. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern die angegebenen Zeiten.

Bestell-Information:

FLEXISTONE®

Standardpackung **03009**
Paste, Flasche 190 ml (350 g)
Katalysator, Flasche 30 ml
1 Anrührschale
1 Ständer

Großpackung **03010**
Paste, Flaschen 5 x 190 ml (5 x 350 g)
Katalysator, Flaschen 3 x 30 ml
2 Anrührschalen
1 Ständer

FLEXISTONE® catf **03165**
Katalysator, Flasche 30 ml

FLEXISTONE®

FR
Mode d'emploi

Masse isolante pour l'art dentaire, polymérisable par condensation, à basse viscosité, d'une haute dureté finale


Fig. 1


Fig. 2


Fig. 3

1. Dosage et mélange

Remplir la jatte de mélange avec de **FLEXISTONE®** pâte jusqu'à la 2e marque (12 g env.), ajouter 35 – 40 gouttes du durcisseur (fig. 1) et mélanger homogènement à l'aide d'une spatule (fig. 2).

2. Application

Appliquer le **FLEXISTONE®** en épaisseur de 2 mm environ à l'aide d'une spatule sur les dents en résine ou de porcelaine, commençant chez les espaces interdentaires. Des rétentions seront faites pendant la période de prise à l'aide d'un instrument (fig. 3), ainsi assurant une bonne adhésion au plâtre. Des cristaux de rétention ne sont pas nécessaires.

3. Démouflage

Après la polymérisation démoufler comme d'habitude et retirer le **FLEXISTONE®**.

Renseignements de travail importants

- Eviter des bords effilés – afin d'empêcher une séparation dans le contre-moufle, profiler les bords de **FLEXISTONE®** en façon d'une petite arête.
- Ne pas mettre le durcisseur en contact avec les yeux pour éviter une irritation. En cas d'une contamination laver les yeux immédiatement à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter immédiatement un ophtalmologiste.

45 sec. env. – Temps de mélange
3 min. env. – Temps de manipulation

10 min. env. – Temps de prise

Champs d'application:

- Masse isolante à base de silicones «C» pour l'application dans la technique du pressage à moufle.
  Pour l'isolation et la protection des dents acryliques ou de porcelaine pendant le revêtement.
  Application facile sur les dents artificielles ou sur la cire, en une seule opération. La masse rend un film isolant fin et très solide, ainsi garantissant la fixation des dents pendant le pressage.

Caractéristiques techniques:

- **Dosage:** 12 g env. / 35 – 40 gouttes
- **Couleurs du produit:**
  FLEXISTONE® pâte: verte
  FLEXISTONE® cat: incolore
- **Temps de mélange:** 45 sec. env.
- **Temps de manipulation:** 3 min. env.*
- **Temps de prise:** 10 min. env.*
- **Dureté finale:** 75 Shore A
- **Application:** à 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % d'humidité relative.
- **Stockage:**



* dès initiation du mélange à 23 °C, 50 ± 5% d'humidité relative. Des températures élevées accélèrent, des températures basses retardent les temps indiqués.

Informations à la commande:

FLEXISTONE®
Présentation standard **03009**
Pâte, flacon de 190 ml (350 g)
Durcisseur, flacon de 30 ml
1 Jatte de mélange
1 Support

Présentation grande **03010**
Pâte, flacons de 5 x 190 ml (5 x 350 g)
Durcisseur, flacons de 3 x 30 ml
2 Jattes de mélange
1 Support

FLEXISTONE® cat **03165**
Durcisseur, flacon de 30 ml

FLEXISTONE®

ES
Modo de empleo

Masa aislante para la técnica dental, polimerizada por condensación, de baja viscosidad, de elevada dureza final



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

1. Dosificación y mezclado

Llenar el receptáculo de mezcla con **FLEXISTONE®** pasta hasta la segunda marcación anular (aprox. 12 g), añadir 35 – 40 gotas del endurecedor (fig. 1) y mezclar homogéneamente mediante una espátula (fig. 2).

2. Aplicación

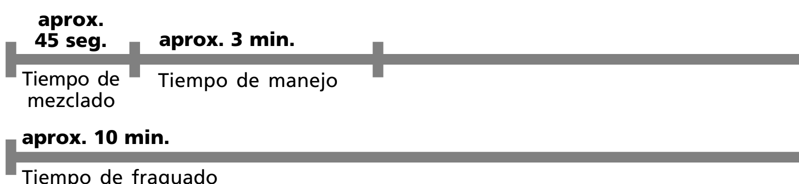
Aplicar uniformemente el **FLEXISTONE®** mediante una espátula desde los lugares interdentales en un espesor de unos 2 mm sobre los dientes de resina o de porcelana. Las retenciones se realizan mediante un instrumento durante el periodo de endurecimiento (fig. 3), a fin de asegurar una buena adhesión al yeso. No es necesario utilizar cristales retentivos.

3. Desmuflado

Después de la polimerización desmuflar como de costumbre y retirar el **FLEXISTONE®**.

Instrucciones importantes de procesación

- Evitar bordes delgados – para prevenir una separación en la contra-mufla modelar los bordes de **FLEXISTONE®** en forma de un hombro pequeño.
- No se ponga el endurecedor en contacto con los ojos ya que puede provocar irritaciones. En tal caso de seguida lavarlos bajo aqua corriente durante 15 minutos y consultar inmediatamente al oftalmólogo.



Campos de aplicación:

- Masa aislante a base de siliconas "C" para la aplicación en la técnica del prensado de mufla. Para la aislación y la protección de dientes de material plástico o de procelana durante el revestimiento. Aplicación fácil sobre los pónticos o la cera, en una sola operación. La masa presta una película delgada y muy sólida, así garantizando la fijación de los pónticos durante el procedimiento de prensado.

Características técnicas:

- **Dosificación:** aprox. 12 g / 35 – 40 gotas
- **Color del producto: FLEXISTONE® pasta:** verde
  FLEXISTONE® cat: sin color
- **Tiempo de mezcla:** aprox. 45 seg.
- **Tiempo de manejo:** aprox. 3 min.*
- **Tiempo de fraguado:** aprox. 10 min.*
- **Dureza final:** 75 Shore A
- **Manejo:** a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humedad relativa
- **Almacenaje:**



* a partir del inicio de la mezcla a 23 °C, 50 ± 5 % humedad relativa. Temperaturas más elevadas acortan los tiempos indicados, más bajas los prolongan.

Información para el pedido:

FLEXISTONE®

Presentación normal **03009**
Pasta, botella de 190 ml (350 g)
Endurecedor, botella de 30 ml
1 Receptáculo de mezcla
1 Soporte

Presentación grande **03010**
Pasta, botellas de 5 x 190 ml (5 x 350 g)
Endurecedor, botellas de 3 x 30 ml
2 Receptáculos de mezcla
1 Soporte

FLEXISTONE® cat **03165**
Endurecedor, botella de 30 ml

FLEXISTONE®

GB

Instructions for use

Insulating silicone material for use in dental technology, condensation curing, low viscosity, high final hardness



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

1. Mixing ratio and mixing

Fill mixing bowl with **FLEXISTONE®** to the second ring marking (approx. 12 g), add 35 – 40 drops of catalyst (fig. 1) and mix homogeneously by means of a spatula (fig. 2).

2. Application

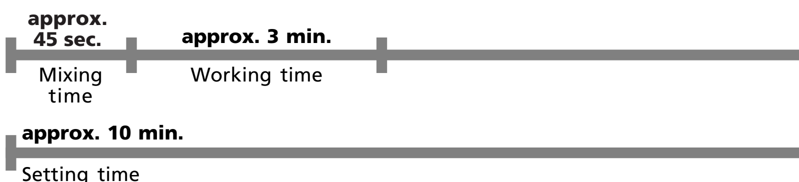
Apply **FLEXISTONE®** in an even layer of approx. 2 mm thickness to the acrylic or porcelain teeth, beginning with the interdental spaces. Before the material starts to set, provide undercuts with an instrument (fig. 3). Thus a firm adhesion to the plaster is guaranteed. No retention crystals are necessary.

3. Deflasking

After polymerisation deflask as usual and remove **FLEXISTONE®**.

Important working hints

- Avoid thin-tapered borders – cutting of a small shoulder is recommended to prevent separation in the flask-counter.
- Avoid contact of catalyst with eyes, may cause irritations. In case of accidental contact immediately flush under running water for at least 15 minutes and seek immediately medical care.



Indications for use:

- Insulating material, C-silicone based, for the application with flask pressing technique.
  For the insulation and protection of acrylic or porcelain teeth during investing.
  Can be easily applied in one single procedure onto acrylic teeth and wax, forming a thin, very hard insulating layer for fixing of teeth during pressing.

Technical data:

- **Mixing ratio:**
  approx. 12 g /35 – 40 drops
- **Colour code:**
  FLEXISTONE® paste:
  green
  FLEXISTONE® cat:
  colourless
- **Mixing time:**
  approx. 45 sec.
- **Working time:**
  approx. 3 min.*
- **Setting time:**
  approx. 10 min.*
- **Final hardness:**
  75 Shore A
- **Application:**
  at 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5 % rel. humidity
- **Storage:**
  25°C 77°F
  15°C 59°F

* from beginning of mixing at 23 °C / 73 °F, 50 ± 5 % rel. humidity. Increased temperatures accelerate, decreased temperatures retard the indicated times.

Ordering information:

FLEXISTONE®

Standard packing **03009**
Paste, bottle of 190 ml (350 g)
Catalyst, bottle of 30 ml
1 Mixing bowl
1 Stand

Large packing **03010**
Paste, bottles of 5 x 190 ml (5 x 350 g)
Catalyst, bottles of 3 x 30 ml
2 Mixing bowls
1 Stand

FLEXISTONE® cat **03165**
Catalyst, bottle of 30 ml

DETAX
GmbH & Co. KG
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany
Telefon: 0 72 43/510-0 · Fax: 0 72 43/510-100
www.detax.de · post@detax.de

Made in Germany

07/2014

FLEXISTONE®

recommended by IVOCLAR for the SR-Ivocap-System

A-silicone based



&

C-silicone based



FLEXISTONE®

IT

Istruzioni per l'uso

Massa isolante per l'odontotecnica, a base siliconica, polimerizzata per condensazione, bassa viscosità, alta durezza finale


Fig. 1


Fig. 2


Fig. 3

1. Dosaggio e miscelazione

Riempire il mortaio-misurino allegato fino alla seconda tacca con la pasta **FLEXISTONE®** (circa 12 g) poi aggiungere 35 – 40 gocce di catalizzatore (fig. 1) ed impastare omogeneamente con una spatola (fig. 2).

2. Applicazione

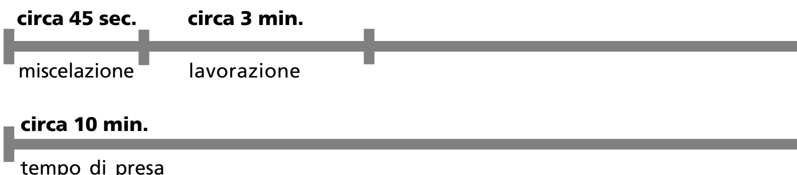
Iniziando dagli spazi interdentali, applicare con l'aiuto della spatola il **FLEXISTONE®** in uno strato uniforme di circa 2 mm sui denti di resina o ceramica. Prima dell'indurimento creare con uno strumento adatto dei sottosquadri ritentivi (fig. 3) per garantire una buona aderenza al gesso del controstampo. Non sono necessari i cristalli ritentivi.

3. Smuffolaggio

Dopo la polimerizzazione, smuffolare le protesi come d'abitudine e togliere lo strato di **FLEXISTONE®**.

Indicazioni importanti per l'utilizzo

- Non creare bordi sottili con il **FLEXISTONE®** ma formare piccoli gradini per evitare un distacco dal gesso del controstampo.
- Evitare il contatto degli occhi con il catalizzatore, può essere irritante. In caso di involontario contatto sciacquare subito gli occhi sotto acqua corrente per 15 minuti e consultare un medico oculista.



Indicazioni:

- Massa isolante a base di silicone "C" per la tecnica di pressaggio in muffola. Per il rivestimento isolante e protettivo dei denti in resina o ceramica. Viene applicata in un unico passaggio lavorativo sui denti o sulla cera, crea un film isolante estremamente duro che blocca i denti durante il pressaggio della resina.

Dati tecnici:

- **Dosaggio:** circa 12 g / 35 – 40 gocce
- **Colore del prodotto:** **pasta FLEXISTONE® :** verde **gocce FLEXISTONE® catf:** incolore
- **Tempo di miscelazione:** circa 45 sec.
- **Tempo di lavorazione:** circa 3 min.*
- **Tempo di presa:** circa 10 min.*
- **Durezza finale:** 75 Shore A
- **Lavorazione:** a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % umidità relativa
- **Conservazione:**



* dall'inizio di miscelazione a 23 °C e 50 ± 5 % umidità relativa. Temperature più alte abbreviano e temperature più basse allungano i tempi indicati.

Specifiche di ordinazione:

FLEXISTONE®
Confezione standard **03009**
pasta, bottiglia 190 ml (350 g)
catalizzatore, flacone 30 ml
1 mortaio per l'impasto
1 supporto

Confezione grande **03010**
pasta, bottiglie 5 x 190 ml (5 x 350 g)
catalizzatore, flaconi 3 x 30 ml
2 mortai per l'impasto
1 supporto

FLEXISTONE® catf **03165**
catalizzatore, flacone da 30 ml